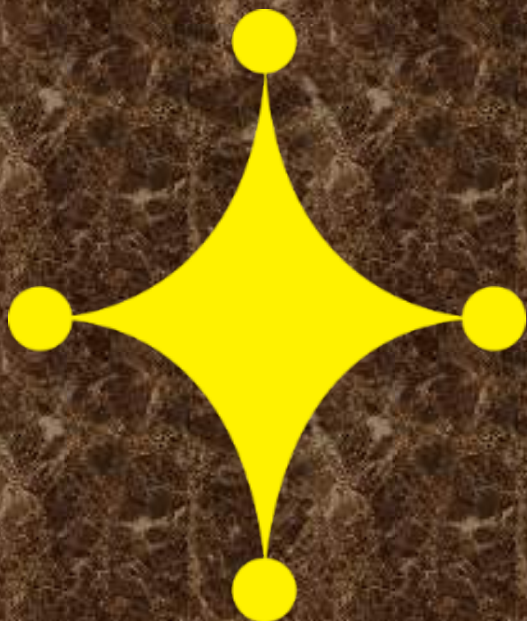


Χ.ΘΘ.† | .ΘΘ.Θ%κ ζ.ΗΥ%Θ
Ṭabrat n Arrasul Yaḡqub

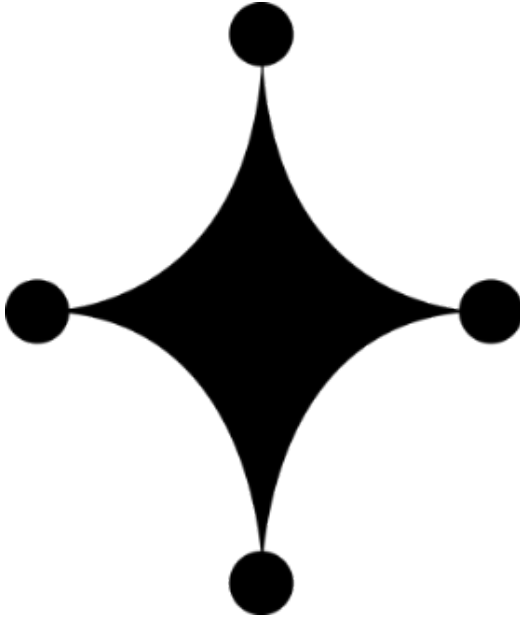


Lkitab wis ḡicrin
zi L'injil n Sidna Ḥisa Lmasih

(S ṭmaziḡt n Arrif)

Χ.ΘΟ.† | .ΟΟ.Θ%κ ς.ΛΖ%Θ

Ṭabrat n Arrasul Yaḡqub



Lkitab wis ḡicrin

zi L'injil n Siḡna Ḥisa Lmasih

(S ṭmaziḡt n Arrif)

ⵝⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵜ | ⵎⴰⵙⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵏ ⵙⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵙⴰ ⵎⴰⵙⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

ⵝⴰⵔⵓⵏ ⵏ ⵏⵓⵔⵓⵏ ⵙⴰⵖⵓⵔ ⵓⵏ ⵏⵉⵏⵓⵙⵉⵏ ⵏ ⵙⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵙⴰ ⵎⴰⵙⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

(S ṭmaziɣt n Arrif)

رسالة يعقوب، لتمازيغت الريف

L'Épître de Jacques, en Tamazight du Rif
La Epístola de Santiago, en Tamazight del Rif
The Epistle of James, in Rif Tamazight

Guide de Lecture

Latin	Arabe	Example	Sentido / Sens	Latin	Arabe	Example	Sentido / Sens
C c	ش	cek	tú, tu, you (masculine)	J j	ج	jar	entre, entre, between
Č č	تش	učma	hermana, sœur, sister	Q q	ق	qqar	decir, dire, say
Ĝ ĝ	دج	ĝiřet	noche, nuit, night	ħ ħ	ع	ħađ	aún, encore, still
Y y	غ	Yarek!	¡Cuidado! Atent!	,	ء	l'iman	fe, foi, faith

Deuxième Édition: novembre 2015
Pour le commander / Para pedidos / For orders:
Voir: www.abridnarrif.com

www.AwarnArebbi.net
www.abridnarrif.com

Droit d'auteur © 2015

Ṭabrat n Arrasul Yaḡqub

Arrasul Yaḡqub itseḡam x řmuminin

1 ¹Nec ḡ Yaḡqub ḡ řḡabd n Arebbi ḡ řḡabd n Siditney ḡisa Lmasih, tseḡameḡ x řenḡac n řqebbař n řmuminin iy itemzeḡaḡen ḡi řmura.

L'iman ḡ řemḡayen

²Ay aytma, farḡem ařtas xmi ḡa řifim ḡi řemḡayen. ³Kenniw řessnem marra řemḡayen-a iy řseḡdum ḡlaḡsab l'iman nwm tawint-id řbar. ⁴Wa labud řbar aḡaywem ikemmeř ḡyef nnes, ḡima aḡ temḡarem aḡ řemmarem s l'iman war řneqqřem ca uřa ḡ ij n řḡajeř. ⁵Meřa can yijjen zzaywem itxeřřa-yas řefhameř, aḡas t ittar i Arebbi netta aḡas t yuc. Minzi netta ifassen nnes rezzmen, war itḡeggar ḡadd. ⁶Walakin itxeřřa-yas aḡas ittar manaya s l'iman břa ma aḡ icekk minzi wenni itcekkan netta am řmujeř n řebḡar ishaja-t arriḡ itawi-t itarra-t. ⁷Bnaḡem-a war itxeřři ca aḡ ifekkar belli Sidi Arebbi aḡas yuc can řḡajeř. ⁸Itcekka, kuř řaḡqeř nnes min ḡas iqpar menbaḡḡ itḡewwax ḡeg ibriden nnes marra.

⁹Fa itxeřřa-yas i řmeskin ig yumnen aḡ iftaxar wami ř isḡaḡḡeḡ Arebbi. ¹⁰Walakin řtajar ig yumnen aḡ iftaxar wami ř isehwa Arebbi, ḡlaḡeqqac řtajar amecnaw nwar ḡi arbiḡ war itdummi ca. ¹¹Taři-d řfuct řejhed řsazzay arbiḡ, iweřta nwar nnes itraḡ zzin nnes. Ammu iy ḡas itewqiḡ i řtajar, netta itisraw axmi itegg ḡyef nnes.

¹²Ssaḡḡ n wenni iřbaren ḡi řemḡayen minzi xmi ḡa injeh aḡ iysi řtaj n řudart iy zi iḡaheḡ Arebbi yinni ř itḡibban. ¹³Meřa itwayarr can yijjen, war iqpar ca qa ḡ Arebbi iy

dayi ityarra. Minzi Arebbi war ityarri ḥadd, Arebbi war itwayarri ca s ccerr. ¹⁴ Netta bnaḍem itwayarra ḍi ssabab n ccehwet̄ nnes ṭaḡeffant iy ṭ itjarran iy ṭ ixeddḡen. ¹⁵ Ssenni wami ccehwet̄ ṭeysi aḡeddis ṭurew-d ṫmuḡṣiyet̄, ṭemyar ṫmuḡṣiyet̄-a uca ṭejja-d ṫmewt̄.

¹⁶ War xeddḡet̄ ca ixef nwem ay ayṭma iḡizzen inu. ¹⁷ Marra ṭimuca ṭiṣebḥanin ḍ ṫfehdiyāt̄ ikemṫen tekkent-id niṭenti zeg ujenna, tasent-id zi Arebbi babas n nnur. Netta war itbeddiṫ ca, maci am ṭiṫi ig igguren. ¹⁸ Wami ixes netta, neccin yarra-aneḡ ḍ ṭarwa nnes iy d ixfeḡ s wawaṫ n lḥaḡiḡa ḥima a niṫi neccin ḍ imezwura zi min d ixfeḡ.

Wenni itsennaṫen ḡar wawaṫ n Arebbi ixexṣa aṭ igg

¹⁹ Cuf ay ayṭma inu iḡizzen, ḍ amezwaru itxexṣa kenniw kuṫ iḡen zzaywem aḍ itsṫa aṭṫas, itxexṣa aḍ ifekkar qbef ma aḍ issiwef̄, itxexṣa war itḡaṣṣib bu ḍeyya. ²⁰ Minzi aḡeṣṣeb n bnaḍem war d isiwwid̄ ca min iḡan ḍ ṫḥaḡḡ ḡar Arebbi. ²¹ Beḡḡdet̄ x marra min iḡan ḍ aḡeffan ḍ marra min iḡan ḍ ccerr. Qebbṫet̄ bṫa ṫtakebbur awaṫ nni n Arebbi itwazzun ḍaywem ḥima aḍ isenjem nnefs nwem.

²² Fa maci aḍ tesṫem i wawaṫ n Arebbi u ṣafi. Lla, itxexṣa-kenniw azzayes ṫxeddmem ḥima war ṫxedḡem ca ixef nwem. ^{23–24} Maṭalan, iḡen ixezzar ayembub nnes mliḥ walakin ḍi ṫisiṫ. Wami ixzar mliḥ ixef nnes, menbaḡd iruḥ ittu ḍeyya mammec iḡa. Ammu ig iḡa wenni itsṫan i wawaṫ n Arebbi war zzayes ixeddem ca. ²⁵ Walakin wenni ixezzen ḍi ccariḡa ikemṫen ṫenni iy ḍayes lḥurriya, iteṫṫef ḍayes war iteṫṫu ca min itsṫa ixeddem zzayes, ataf azzayes yawi lbaraka ḍi min itegg. ²⁶ Wenni itfekkaren belli netta itbaḡ ddiṫ walakin netta war iḡeṫṫi bu yiṫes nnes, qa ixeddeḡ ixef nnes, itwahasab war ḡares bu ddiṫ. ²⁷ Ddiṫ iṣṫan inḡan ḡar Arebbi Babat̄neḡ ḍ wa iḡni itraḥ bnaḍem ḡar yujiṫen ḍ

tajjaḥin ḥima aten iḡawen deg uzeyyar nsen, aḍ iḥḍa ixef nnes bac war t̄ twessix ca ddunect.

Udemawen nitni d̄ ḥmuḡṣiyet

2¹ Ay ayṭma, kenniw t̄umnem s Siditney Ḥisa Lmasih iy ḡar teḡa lḡaḍama, war teggeṭ bu s wuḍemawen jar yiwḍan. ²Maṭalan, yuḍef-d ḡar jmaḡeṭ nwem can ttajar itegg deg ufus nnes t̄ixuṭam n dheb irreḍ arruḍ iṣbaḥ. Yuḍef-d ḡawed ijjen d̄ ḥmeskin irreḍ arruḍ iwessex. ³Kenniw deyya teqqarem-as i wenni ḡar iḡa warruḍ d̄ aṣebḥan: Qqim cek ḍa deg umcan-a aṣebḥan. Teqqarem-as i ḥmeskin: Bedd cek ḍiha niḡ qqim ḍanita ḍi t̄murt̄ ḡar iḍaren nney. ⁴Iḡni teggem s wuḍemawen ag wayawya tmeyyazem jar yiwḍan s l'afkar d̄ t̄iḡeffanin.

⁵Cuf ay ayṭma iḡizzen inu, ma war t̄essinem ca Arebbi ixḍar ḥmusakin n ddunect-a ḥima aḍ iḥin d̄ twajar s l'imān, aḍ warteṅ ḥmulk iy zi iwḡeḍ Arebbi yinni iy t̄ ithibban? ⁶Walakin kenniw t̄heggarem ḥmusakin! Ma war t̄essinem ca d̄ twajar iy kenniw iy ḍeḡmen, t̄jarren-kenniw ḡar lmaḥakim? ⁷Ma war t̄essinem ca belli d̄ nitni ig issawafen s ḥḡib deg yisem aṣebḥan n Lmasih iy zi ḍawem t̄ḡayan yiwḍan?

⁸Ḥuṣiyet̄ n Uzeḡid̄ izeḡiden iy d̄ yusin ḍi Lkitab teqqar: "Aḍ texsed̄ ajjar nnec amecnaw ixef nnec." Kenniw aḍ teggem mliḥ meḡa t̄xeddmem zzayes. ⁹Walakin meḡa t̄eggim s wuḍemawen jar yiwḍan, aqa kenniw t̄eggim ḥmuḡṣiyet̄ u t̄hekkem xawem Ccariḡa belli t̄eḡṣam. ¹⁰Li'anna wenni ixeddmem Ccariḡa marra, walakin ixḍa ḡir deg yij n fuṣiyet̄ iḡni netta ixḍa ḍi Ccariḡa amen-t̄ekmeḥ. ¹¹Li'anna wenni innan: 'War fessed̄ ca' inna ḡawed̄ 'War neqq ca.' Meḡa t̄enḡid̄ war t̄fessed̄ ca, aḍ tiḥid̄ t̄eḡṣid̄ s Ccariḡa.

¹² Iwa ssiwřet iwa gget am yiwdan xef ya iħkem Arebbi s ccariħa nni iy di teħa lħurriya. ¹³ Nhar n Lħisab Arebbi war ireħhem ca wenni war irħimen ca, arrahmet tyeħeb lħisab.

Min iħna l'iman břa lħasanat?

¹⁴ Ay aytma, bnađem min t ya inefxen meřa iqqar nec d řmumen, walakin řexđayem^a nnes war d tesbeyyinent ca belli netta d řmumen? Ma d l'iman-a iy t ya isnejmen? Lla ħemmarř! ¹⁵ Qa icten n wuċmatney niħ ij n wumatney war ħares bu arruđ iy ħa iređ đayes jjuħ. ¹⁶ Tennid-as cek niħ ijjen nneyni: "Ruħ ađ tecceđ ađ terdeđ arruđ. Ac iħawen Arebbi, Allah isheř." Iħni cek war đas tuciđ ca min teħđaj ddat nnes. Mant nfaħ di manaya? ¹⁷ Amenni l'iman waħdes itwaħsab immuđ meřa war d isbeyyen ca řexđayem nnes.

¹⁸ Imken can yijjen ađ yini: "Iwa ijjen đayes l'iman, ijjen ħares řexđayem." Nec qqareħ: "Cek sbeyyen-ayi-d mammec iħa l'iman nnec břa řexđayem, u nec ađac sbeyyney mammec iħa l'iman inu s řexđayem inu." ¹⁹ Cek tamneđ belli Arebbi đ ijjen. Iwa mliħ, walakin uřa đ ccayařin tamnen zi manayenni terjijjin.

²⁰ Ay aryaz, cek tqeřred! Ma nec ađawem d sbeyyney belli l'iman břa řexđayem war đayes bu nfaħ? ²¹ Xzar ħar jeddiřney Brahim aqa iħseb-iř Arebbi nican s řexđayem nnes wami iqeddem mmis lřhaq x řmedbaħ. ²² Aqa twařid belli l'iman nnes ixđem akeđ řexđayem nnes, uca l'iman nnes idweř ikmeř s řexđayem nni iy igga Brahim. ²³ Đ wa đ řmaħna n wawař nni n Arebbi di Lkitab wami inna: "Uca yumen Brahim zi Arebbi, ikkar Arebbi iħseb-iř nican s l'iman nni." Amenni ijja Arebbi Brahim đ ameddukeř nnes.

^a2.14 Di l'ayař-a nessawař x yijjen n bnađem iqqar nec d řmumen đayi l'iman, walakin di řexđayem nnes war ħares ca lħasanat. Iħni netta d lmunafiq waha.

²⁴ Kenniw isbeyyen-awem-d Arebbi iħesseb bnaḍem nican maci ħir s l'iman u ṣafi, s řexḍayem.

²⁵ Amenni uřa ḍ taħenjirt nni Raħab tuġa tteffey abrid, yarri-t Arebbi nican s řexḍayem nnes wami třeħħeb zi tnayen n lmuḡabarāt, menbaḡd tsenjem-iřen tessekk-iřen zeg yij n ubrid nneynit. ²⁶ Cuf, mammec tiři ddat břa buħbef temmuṭ, uřa ḍ l'iman břa řexḍayem itiri immuṭ.

Ccerr iy iġan deg yiřes

3 ¹ Ay ayṭma, itxeřša war zzaywem itiri bu aṭas n lmuḡallimin, minzi ttesnem neccin lmuḡallimin belli axaney izeyyar Arebbi ḍi lħisab. ² Marra idney ntegg aṭas n lyalat. Meřa can yijjen qaḡ war ixetři ca deg wawar nnes, wanita iġni ḍ bnaḍem nican ikmeř. Izemmar aḍ iħkem x ddat nnes marra.

³ Xmi ntegg sřimeṭ deg uqemmum ikiddaren, nendeh-iřen mani ma nexs. ⁴ Cuf řawed, aġarrabu waxxa ḍ ameqqran aṭas ideffeḡ-iṭ arriħ ijehḍen, walakin arrayes izemmar aṭ indeh mani ma ixes s yij n dmam ħir ḍ amezyan.

⁵ Uřa ḍ iřes nney netta ḍ ij n tmesřayṭ ḍ tamezyant ḍi ddat nney maca itceħhar ixef nnes aṭas. Cuf, ij n řyabet tameqqrant teřħarraq-it ij n třuqit ḍ tamezyant! ⁶ Iřes netta ḍ timessi ḍayes ccerr aṭas, netta iswessix marra min řarney ḍi ddat nney. Isruġa timessi ḍi marra tuḍart nney, u netta s yixef nnes ireqq zi tmessi nni n jahennama.

⁷ Izemmar bnaḍem aḍ irebba řuħuc ḍ ijḍaḍ ḍ min itenħuruḍen ḍ min itġicen ḍi řebħar zi mkuř nnawḡ, u ḍ řřaħ netta irebba-řen. ⁸ Walakin bnaḍem netta war izemmar aḍ irebba iřes nnes, minzi netta ḍ ij n ccerr war iġi wi t řa isbedden, iġemmar s ssem ineqqen.

⁹ Zzayes iy nħemmed Sidi Arebbi Babatney. Ma zzayes řawed iy zi řa nenřeř iryazen iy d ixřeq Arebbi x řřifeṭ nnes? ¹⁰ Wac zeg yij n uqemmum zaġma iy zi řa nsufey

ccuker d nnaḡfet? Lla ay aytma, itxeṣṣa manaya war itifi.
¹¹ Ma zemwaren ad ffyen waman d imiziḡen d imerzagen
 zeg yij n řḡunṣar? ¹² Lla ay aytma. Ma tẓemmar tcejjarṡ n
 tazart ad tarew nettat zẓitun, niḡ tẓayarṡ uḡiř ad tarew nettat
 tazart? Lla. Uřa d řḡunṣar ameḡaḡ war izemmar netta ad d
 isufey aman d imiziḡen.

Tanita d řefhameṡ n řṣaḡ iy d yusin zi Arebbi

¹³ Ma akidwem wenni di teḡa řefhameṡ d tuzna?^b Itxeṣṣa-
 yas ad d isedhar manaya s mammec itḡic u s min itegg d
 aṣebhan ak yij n ttawaḡuḡ iy d itasen s řefhameṡ. ¹⁴ Walakin
 meřa ḡaywem řeḡsed aḡeffan d tmaḡ, war teftaxareṡ ca
 kenniw. Iḡni itxeṣṣa-yawem kenniw war tẓexarriqem ca
 x lḡaḡiqa. ¹⁵ Nnawḡ n řefhameṡ-a war d thewwi ca zeg
 ujenna. Lla, nettat n ddunect n yiwḡan n Cciřan. ¹⁶ Minzi
 mani ma iḡa řeḡsed d tmaḡ, ḡinni uřa d řfawḡa d mkuř
 nnawḡ n ccerr.

¹⁷ Řefhameṡ iy d ihewwan zeg ujenna, d amezwar min
 iḡan muhim qaḡ nettat teřfa. Nettat ḡawed ḡayes řehna
 d řbar, war ḡayes bu tẓayennant. Teccur s arraḡmeṡ
 d lḡasanaṡ, war ḡayes bu wudemawen uřa d nnifaq.
¹⁸ Yinni isemřfaḡen zerrḡen manaya, niřni ataf ad mejjaren
 tafegḡaḡṡ n řḡaqq.

Ibriḡen n ddunect tḡerraḡen i Arebbi

4 ¹ Iwa ixarwiḡen d imenḡan iy ḡan jarawem, manis d
 tekken niřni? Tasen-d zi ccehwet nwem tẓaḡeffant iy
 itmenḡan ḡar ḡaxeř nwem. ² Xmi war tifem ca x minxef
 trezzum, kenniw tneqqem. Maḡar tmenḡam u temnaqarem
 jarawem? Li'anna war tẓemmarem ca ad tawḡem ḡar min
 tḡeccqem. Maḡar war ḡarwem ca? Li'anna war tettarem ca
 i Arebbi. ³ Xmi ḡas tettarem, war ḡawem iticc ca. Maḡar?

^b3.13 Tuzna nettat d lmaḡriřa.

Minzi t̄yalaṭem d̄i min tettarem wami t̄exsem aḍ tseḡḡfem ccehweṭ nwem u ṣafi.

⁴ A yinni ixeddḡen, ma war t̄essinem ca kenniw belli wenni itexsen ddunect wenni d̄ řaḡḍu n Arebbi? Wah, wenni ixḍaren dunnect-a wenni nican d̄ řḡaḍu n Arebbi. ⁵ Awař n Lkitab iqqar: “Arruḥ nni iy ḍaney igga Arebbi, wenni iḡizz xas aṭṭas.” Ma t̄yif-awem awař nni war ḡares bu řmaḡna? ⁶ Walakin netta irni-yaney arḍa zzayes. S manaya iqqar Lkitab: “Arebbi ḍed i yinni isemḡaren ixef nsen, maca yinni isemzayen ixef nsen iticc-asen arḍa nnes.”

⁷ S manaya řaḡeṭ i Arebbi. řarrḍeṭ i lbfis, netta azzaywem irweř. ⁸ Aḍseṭ ḡar Arebbi, netta aḡarwem d yaḍes. A yinni ixḍan, sirdet̄ ifassen nwem. A yinni kuř řaḡqeř min ḍawem iqqar, seřfaṭ uřawen nwem. ⁹ Xeyyqem, ḡeznem, trum. Beddřem řaḍeḡḡaḥt nwem ḡar imeṭṭawen, řefraḡeṭ nwem ḡar uxiyyeq. ¹⁰ Semzyeṭ ixef nwem zzaṭ i Sidi Arebbi, netta akenniw isemḡar.

War t̄eyyab ca umac

¹¹ Ay ayṭma, war qqareṭ bu řbaṭeř x wayawya, minzi wenni iqqaren řbaṭeř x wumas niḡ it̄eyyab-it̄, qa netta iqqar řbaṭeř x Ccariḡa it̄eyyab-it. Xmi t̄eyyabed̄ Ccariḡa ataf cek war zzayes t̄xeddmed̄ ca, cek d̄ řqadi nnes waha. ¹² ḍinni ijjen ig iggin Ccariḡa ig iḡan řawed̄ d̄ řqadi, netta d̄ Arebbi. Netta waḡḍes ig izemmaren aḍ isenjem niḡ aḍ isefna. Walakin cek min t̄eḡnid ḡima aḍ t̄eyyabed̄ ajjar nneç?

Deg ufus n Arebbi iy d̄i t̄eḡa t̄udart̄ nney

¹³ řennṭeṭ mliḡ a yinni iqqaren, “Yallah a nraḡ nhara niḡ t̄iwecca ḡar t̄endint-a niḡ ḡar t̄endint-in, ḍinni iy ḡa nseḡḍu lḡam, a negg ttijara a nerbeh.” ¹⁴ Iwa, ma t̄essnem min ḡa iweqḡen t̄iwecca? Lla, aqa t̄udart̄ nwem am yij n t̄eynut tmedḡar-d ḍeḡya t̄ruḡ. ¹⁵ Itxeřša-awem aḍ tinim ammu:

"Meġa ixes Sidi Arebbi a neddar, wa a negg cyeġ-a niy cyeġ-in." ¹⁶ Maca řexxu kenniw teftaxarem, tsemyarem ixef nwem. Marra ttakebbur-a amecnaw wanita netta d ccerr. ¹⁷ Wenni itwařen řixir ať igg walakin netta meġa war t iggi ca, itwaġsab igga řmuġřiyet.

Ccerr n twajar iđeġmen iwdan

5 ¹ Yallah a twajar, řenntet mliġ! Truť, řyuyet x lmuřibat iy ġa ġarwem d ihwan. ² Agřa nwem ixser, arruđ nwem ccin-t tkeccawin. ³ Dheb nwem d nuqqart nwem rcant, řarcit nni ađ teched đed nwem ađ tecc aysum nwem amecnaw řimessi. Kenniw řxezznem agřa aťas di řřahed-a aneggaru.

⁴ Iwa, kenniw war řxeġisem ca icewwaren nni iy đawem mejjaren đeg imarjeřiwen nwem, texřiseť nni nsen řesyuyiw u tceťca đed nwem. U řyuyiť nni n icewwaren itsřa-yas Sidi Arebbi Lřalamin. ⁵ Kenniw řřicem di ddunect s ufelles d cceġwet nwem. řđewřem řřahřem amecnaw iyenduzen wejđen i nhar iy di đasen ġa ġarřen. ⁶ řřekmem x yinni iġan nican, řenyim-řen břa ma đawem řerrđen.

Labud řbar đeg uředdeb

⁷ Ay aytma, řbareť ař d ġa yas Sidiťney. Xzareť ġar ufeġaġ mammeć itraja řafeġaġt n řmurť, itraja-t s yij n řbar ař ġa yuwet unřar amezwaru d wenni aneggaru. ⁸ Uřa d kenniw řbareť, cejřeť ixef nwem minzi Sidiťney řřayen ađ d iřqeb.

⁹ Ay aytma, war ssawafeť ca đeg wayawya ġima war twařiqibem ca. Qa wenni iteġkamen ibedd-d ġar řewwart.

¹⁰ Ay aytma, đfareť abrid n l'anbiya ig issiwřen s yisem n Sidi Arebbi niťni twaředdaben řebbaren. ¹¹ Aqa řessnem kenniw yinni iřbaren nteġsab-iřen ġarsen ssađ. Kenniw řesřim x řbar n nnabi Ayub u řessnem mammeć ř ibareć Sidi Arebbi đeg uneggaru minzi Sidi Arebbi d aġnin d araġim.

¹² Ay aytma, aqa min iġan muhim. War tjaġam ca s ujenna niy s t̄murt̄ niy s can t̄mesfayt̄ nneynit. Lla! Xmi ya t̄nim wah, inīt̄ wah. Xmi ya t̄nim lla, inīt̄ lla. H̄ima war xawem d ihewwi r̄ġiqab.

Jjehd n t̄zaġit̄

¹³ Meġa d̄aywem can yijjen itwaġeddab, itxeṣṣa-yas aḍ iżzaġ. Meġa d̄aywem can yijjen ifarreġ, itxeṣṣa-yas aḍ iḡennej i Arebbi. ¹⁴ Meġa d̄aywem can yijjen itnezbar, itxeṣṣa-yas aḍ d iḡaya x imeqqranen n jmaġt̄ n r̄muminin axas z̄zaġen aḍ dehnen s z̄zect s yisem n Sidit̄ney. ¹⁵ U t̄zaġit̄ nni t̄enni itqeddamen s l'iman aḍ tesgenfa wenni iġan ġeyyan. Ssenni Sidit̄ney aḍ isbedd. Meġa igga r̄muġṣiyat̄, aḍas iḡfar. ¹⁶ Ċtarfet̄ s r̄muġṣiyat̄ nwem kenniw i wayawya, z̄zaġet̄ x wayawya h̄ima aḍ t̄genfam. T̄zaġit̄ n bnaḍem ig iġan nican t̄enni d̄ayes jjeħd aḥas t̄efsus.

¹⁷ Tuġa nnabi llyas d̄ bnaḍem am neccin, iżzuġ aḥas h̄ima war iccit̄ bu unzar, ikka t̄eft̄ snin d̄ uzyen war yuwṭi bu unzar x t̄murt̄. ¹⁸ Menbaġd iżzuġ ġawed̄, yuwṭa unzar x t̄murt̄ t̄eṣfah̄ t̄feġaħt̄ nnes.

¹⁹ Ay aytma, meġa can yijjen zzaywem iffey abrid̄ n lħaqiqa yarri-t̄-id can yijjen nneynit, ²⁰ ixexṣa aḍ tessnem belli wenni d̄ ya yarren wenni iġsan zeg ubrid̄ n r̄baṭeḡ aḍ isenjem zi r̄efna nnes, aḍ t̄wayfarent aḥas n r̄muġṣiyat̄.